

Te Ahu o te Reo

He Pūrongo Poto mō Rūātoki



Tuia te reo o te pā harakeke

Te Ahu o te Reo

He Pūrongo Poto mō Rūātoki

He mea tuhi nā Nicola Bright, Maraea Hunia, Basil Keane
me Rawinia Higgins, Titoki Black
me Rachel Felgate, Cathy Wylie

'Kia ita!'

Te Taura Whiri i te Reo Māori
MAORI LANGUAGE COMMISSION



TE WĀHANGA
HE WHĀNAU MĀTAU HE WHĀNAU ORA
NCZCER



He mea tuhi tēnei pūrongo mō te hapori nā te Rangahau Mātauranga o Aotearoa e mahi tahi ana me Te Whare Wānanga o te Ūpoko o te Ika a Māui.

Rangahau Mātauranga o Aotearoa

Pouaka Poutāpeta 3237

Te Whanganui-a-Tara

Aotearoa

www.nzcer.org.nz

ISBN 978-0-947509-90-3

© NZCER & Te Taura Whiri i te Reo Māori 2017

Ngā kōrero o roto

He mihi	V
He kupu whakataki	1
He kupu arataki	2
He tino kōrero	4
He kaupapa kōrero	9
He kōrero nō Rūātoki	11
He meka	16

He mihi

E taku reo, tata tonu koe ka whakamoea. Ka pātōtō mai koe i te tatau o ōku whakaaro, ka titi te wero “mō te ahu o tōku reo”. Kātahi nei te whakaoho wairua, kātahi nei te whakaoho hinengaro.

E te whārua i whai whakaaro mai, i tautoko mai i tēnei rangahau mō tō tātau reo, e kore e mutu ngā mihi. Ko te rangahau nei me tuku hei tohu aroha ki a rātau nā rātau nei te taonga i waiho mai.

He kupu whakataki

Te Ahu o te Reo

Ko te 2015 te tau, ka tuku kirimana Te Taura Whiri i te Reo Māori ki Te Kaunihera Rangahau Mātauranga o Aotearoa (NZCER) me tōna kāhui rangahau kaupapa Māori, a Te Wāhanga, kia rangahautia ai te ora o te reo Māori i ngā kāinga me ngā hapori. Ko te whāinga, he tūhura e pēhea ana tā ngā whānau whakahoki mai anō i te reo Māori hei reo toiora, hei reo toitū, hei reo whakawhitiwhiti māori noa i ngā kawenga o ia rā.

I rangahaua ngā hapori e iwa: Kaitiāia, Matawaia, Te Uru o Tāmaki, Tāmaki Makaurau ki te Tonga, Tauranga Moana, Rūātoki, Te Wairoa, Taranaki, me Ōtautahi. Ko te whāinga whānui, he whakawhānui ake i te mōhiotanga mō ēnei e whai ake nei.

- Ko hea ngā wāhi kōrerotia ai te reo Māori?
- E pēhea ana te kaha o te kōrero Māori?
- Ko wai mā kei te kōrero Māori, ki a wai?
- He aha ngā kaupapa e kawea ana ki te reo Māori?
- He aha ngā take e kōrerotia ai te reo Māori i ētahi wāhi/horopaki, kāore rānei e kōrerotia i ētahi wāhi/horopaki?
- He aha atu anō ngā mea e hiahiatia ana hei tautoko i ngā hapori me ngā whānau kia kōrero i te reo Māori?

Tērā te pūrongo whānui¹ e tirohia ai ngā rangahau katoa i roto i ngā hapori e iwa. Waihoki, e iwa ngā pūrongo hapori e tirohia ai te rangahau i tēnā hapori, i tēnā hapori.

Te pūrongo mō Rūātoki

Tuatahi, mā te whārua o Rūātoki tēnei pūrongo, ā, e whakaata ana i ngā kōrero i tukuna mai e ngā whānau me ngā pou reo – ngā kaiārahi o te whārua me ngā kaiārahi i te reo o Tūhoe – mō te ora o te reo Māori i roto i te whārua me tōna hiranga ki ngā whānau o Rūātoki.

E rima ngā wāhanga o te pūrongo nei. Tuatahi, *He kupu arataki*, ki reira ka kōrero a Titoki Black, a Irene Huka Williams me Te Whetu McCorkindale mō te āhua o te rangahau me ngā tāngata nā rātau i homai ngā kōrero. Tuarua, *He tino kōrero* ka hora i ngā kitenga rangahau ka whakautu i ngā pātai a Te Taura Whiri i te Reo Māori. Whai muri ka tirohia ētahi kōrero ka whakaurua ki te ariā ZePA.² Ko te tuatoru, *He kaupapa kōrero*, ko te tuawhā, *He kōrero nō Rūātoki*. Hei reira, ka kōrerohia he āhuatanga mō te reo Māori i ngā tau 1970, ināianei anō hoki. Ko te wāhanga whakamutunga *He meka*. Ka whakanikonikohia ngā kitenga rangahau e ngā kupu a ngā tāngata o te whārua.

1 Hutchings, J., Higgins, R., Bright, N., Keane, B., Olsen-Reeder, V., & Hunia, M. (2017). *Te Ahu o te Reo | Te reo Māori in homes and communities: Overview report | He tirohanga whānui*. Wellington: NZCER.

2 Higgins, R., Rewi, P., & Olsen-Reeder, V. (2014). *The Value of the Māori Language: Te Hua o te Reo Māori*. Wellington: Huia Publishers.

He kupu arataki

Te āhua o te rangahau

I tūpono noa atu a Te Ahu o te Reo e whitiwhiti kōrero ana ngā hapū o Rūātoki mō te reo Māori. Nō reira i āwhina, i hāpai hoki tēnei rangahau i wētahi o ngā kōrero a ngā hapū me ngā whānau mō te hiranga me te mana o te reo. Ahakoa e tino mārama ana te whārua o Rūātoki ki ngā take e pā ana ki te reo i roto i te whārua, he hira ngā kōrero o te rangahau i puta i ngā pātai ki te tangata kia whakaarohia ngā take e pā ana ki te reo o Tūhoe, arā: He pēhea wō whakaaro mō te reo? He aha wāu mahi hāpai i te reo? He aha ngā mahi e oti ana i a koe mō te oranga tonutanga o te reo? I te mea he hua ka puta i Te Ahu o Te Reo ki te whārua o Rūātoki, i tautokona e Te Komiti o Runa tēnei rangahau me tā rātau whakahau anō i ngā whānau, ngā hapū me ngā rōpū kia whakauru mai.

Ngā kairangahau

I tohua ko Tītoki Black, te kairangahau matua me ana kairangahau ā-hapori a Irene Huka Williams me Te Whetū McCorkindale, nā tō rātau pūmau me tō rātau mōhio ki te whārua ki ngā hapū, me te iwi hoki.

Te kōwhiri i te hunga kōrerorero

He maha ngā hui, ngā whiriwhiri kōrero me ngā pānui i āwhina kia mōhio ai te whārua ki tēnei kaupapa rangahau. I roto i ēnei whiriwhiri kōrero i puta te tonono kia ōrite te whai wāhi mai o ngā hapū o te whārua ki tēnei kaupapa.

I roto i ngā whiriwhiringa i ngā kaiwhakautu i whakaaroarohia e mātau ēnei e whai ake.

- Ngā kāinga e rua, e toru ngā reanga e noho tahi ana.
- Mēnā kotahi te matua i kōrero Māori, kai te Kura Auraki rānei ngā tamariki e kura ana.

I te tīmatanga e 80 ngā pākeke me ngā tamariki 20 i whakaae ki te whakauru mai, engari i aha rā ka heke te tatau ki te 53 ngā pākeke me te 26 ngā tamariki.

Te wheako rangahau

Ahakoa ngā pūkenga rangahau o te rōpū, he nui ngā akoranga ki a mātau mai i tēnei kaupapa. He mea nui ki a mātau te hāngai me te tuwhera o ngā whakautu.

Tere tonu te mōhio ahakoa i tuhia ngā pātai ki te reo Māori, i wētahi wā ka mate ki te whakatakoto i ngā pātai ki te reo ake o Tūhoe, otirā mō rātau te hunga neke atu i te 50 tau te pakeke. I whakahaere katoahia ngā uiui ki wō rātau kāinga, ā, ko ngā uiui i ngā pou reo i tū ki wō rātau wāhi mahi, kāinga hoki. He maha tonu rātau he whai mahi nō reira ka huria ngā wā me ngā rā, ā, ka maninohea i te whiriwhiri whakaritenga hou i wētahi wā engari i te otinga o ngā uiui, peipei ana kē!

He pai, he whai hua ngā whakahokinga kōrero mai a te hunga i uiuitia, ā, he tohu tēnei kai runga anō i a rātau ki te poipoi haere i te reo Māori mō wā rātau tamariki, mokopuna hoki.

Ka ū tonu ki te whatumanawa te whakarongo ki wā rātau kōrero. He nui hoki ngā kōrero a te hunga pakeke ake mō te wā i a rātau i te Kura, he ao patu wairua, ā, whakamā tonu atu rātau ki tō rātau ao Māori. Nā tēnei kāre i ākona, i kipakipa hoki i wā rātau tamariki ki te kōrero Māori. Engari, mārama te kitea o tō rātau pūmau kia tipu ake wā rātau mokopuna ki roto i te reo o Tūhoe me ngā tikanga a Tūhoe.

Ki te puna o te reo o Rūātoki, ngā kaikōrero, te Komiti o Runa, wō kaimahi me Te Uru Taumatua tēnei te mihi mō wā koutou tautoko mai i te kaupapa nei, ā, i a mātau ngā kairangahau.

Titoki Black

Irene Huka Williams

Te Whetu McCorkindale

He tino kōrero

Ko ngā kōrero i raro nei he whakarāpopototanga o ngā kitenga i puta i ngā uiui i ngā whānau o te whārua o Rūātoki.

Ko wai mā kai te kōrero Māori, ki a wai?

Ko ngā pākeke e 53 me ngā tamariki 26 i uiuitia i Rūātoki, kai roto katoa rātau i ngā kaupapa reo Māori, inā he kōrero Māori nō rātau, he tautoko rānei i te hunga kōrero Māori. Tekau tau ki te 65 tau neke atu te awhe taipakeke o te hunga nei.

I roto i wō rātau whānau, kōrero Māori ai ngā pākeke ki ngā reanga katoa. He kaha ake te kōrero Māori a ngā tamariki ki wō rātau kuia, koroua, mātua, tuākana, tēina me ngā pāpara, kōkara hoki. Tata ki te hāwhe o ngā pākeke o Rūātoki i kōrero Māori i ngā wā katoa ki wō rātau hoa kōrero Māori; ā, he kōrero Māori ngā tamariki i wētahi wā ki wō rātau hoa.

I te marae ko ngā kōrerorero i waenga i ngā reanga kai roto i te reo Māori i te nuinga o te wā. Kua kite ngā mea pakeke kua kaha ake te kōrero Pākehā i waenga i ngā pākeke me ngā tamariki, tae atu hoki ki ngā kōrerorero i waenga i ngā tamariki.

E kōerotia ana te reo Māori i hea?

Ko te nuinga o ngā pākeke me ngā tamariki i noho i ngā kāinga e kōrerohia ana te reo Māori me te reo Pākehā. Whā tekau mā rua ngā pākeke me ngā tamariki 16 i kī ko te reo Māori tō rātau reo matua i te kāinga. Rua tekau mā waru ngā pākeke me ngā tamariki 11 i hono atu ki tētahi atu kāinga, ā, o ēnei 15 ngā pākeke, e rima ngā tamariki i kī ko te reo Māori te reo matua i te kāinga. Ko te nuinga o rātau ko te reo Māori te reo matua i te kāinga i kī kai reira anō te reo Pākehā i wō rātau kāinga. E kōrerohia ana te reo Māori ki ngā wāhi maha o te whārua, i te nuinga o te wā ko te marae, te Kura Kaupapa, te Kōhanga Reo, Puna Reo rānei.

He pēhea te kaha, te rahi o te kōrero?

He kaha ēnei pākeke, tamariki hoki ki te kōrero, te tuhi, te pānui me te mārama ki te reo Māori.

TŪTOHI 1 Te kaha o ngā pākeke ki te kōrero, ki te tuhi, ki te whakarongo, ki te pānui i te reo Māori

	Ngā pūkenga taha whakaputa reo		Ngā pūkenga taha mārama ki te reo	
	Kōrero	Tuhi	Whakarongo	Pānui
He pai rawa atu	29	27	34	34
He pai	12	13	11	10
He āhua pai	4	7	6	5
Kāore i tino pai	5	2	1	1
Kāore i tua atu i ētahi kupu noa iho, ētahi kīanga rānei	1	2	0	1
Kāore he whakautu	2	2	1	2

TŪTOHI 2 Te kaha o ngā tamariki ki te kōrero, ki te tuhi, ki te whakarongo, ki te pānui i te reo Māori

	Ngā pūkenga taha whakaputa reo		Ngā pūkenga taha mārama ki te reo	
	Kōrero	Tuhi	Whakarongo	Pānui
He pai rawa atu	7	11	10	11
He pai	9	8	10	7
He āhua pai	5	5	1	3
Kāore i tino pai	2	1	2	3
Kāore i tua atu i ētahi kupu noa iho, ētahi kīanga rānei	1	1	1	0
Kāore he whakautu	2	-	2	2

Rua tekau mā rima ngā pākeke me ngā tamariki 16 i kī he tino kaha rātau ki te whakamahi i te reo Māori i roto i wā rātau mahi o ia rā. Rua tekau mā whā ngā pākeke, ā, e ono ngā tamariki kāre i te tino kōrero Māori ki tērā e hiahia ana e rātau. E toru ngā pākeke me ngā tamariki e whā kāre i te tino mōhio.

He aha ngā kaupapa e kawea ana ki te reo Māori?

I pātai mātau ki ngā pākeke me ngā tamariki he aha ngā mea e kōrerohia ana e rātau i roto i te reo Māori ki tō rātau whānau, ā, he aha ngā mea e kōrerohia ana i roto i te reo i te marae me te Kura. I kī ngā pākeke, i te taha o te whānau ka kōrerohia ngā tūmomo āhuatanga katoa. He pērā anō te kōrero a ngā tamariki, me te aha ka kōrero anō mō te Kura me ngā akoranga, ngā mahi o te rā rānei.

I te marae, ko te karanga, whaikōrero, karakia, ā, me ngā wāhanga ōkawa o te hui kai roto katoa, te nuinga rānei, i te reo Māori. Engari, ko ngā kōrerorero i te wā mahi kai ka haere ko te reo Māori me te reo Pākehā. I te Kura he kaha ake te kōrerohia o te reo Māori i roto i te akomanga i te papa tākaro.

He aha ngā take e kōrerotia ai te reo Māori, kāore rānei e kōrerotia, i tēnā horopaki, i tēnā horopaki?

I pātai mātau ki ngā pākeke mō te kōrero Māori i roto i wā rātau mahi, akoranga, mahi tūao, ngā mahi rānei i roto i te whārua. I kī mai rātau he māmā ake wētahi āhuatanga i wētahi anō. Hei tauira, he māmā ake i ngā āhuatanga Māori (arā, i ngā wāhi Māori, ngā huihuinga Māori, te kōrero mō ngā kaupapa Māori rānei), i ngā wā rānei kai te kōrero Māori te katoa. I uaua ki wētahi pākeke te kōrero Māori mēnā he tapepe te reo o te tangata, kāre rānei he hoa kōrero Māori.

I pātai mātau ki ngā pākeke me ngā tamariki mō ngā wā e pai ana, e māmā ana ki a rātau te kōrero Māori. Ko ngā tino pūtake e kōrero Māori ana ngā pākeke ko tō rātau Tūhoetanga te take, me te aha he pai ki a rātau te whitiwhiti kōrero i roto i te reo Māori. Ko ngā āhuatanga e māmā ai ki a rātau te kōrero Māori he whiwhi hoa kōrero i tipu ake i roto i te reo, te whai wāhi ki ngā āhuatanga Māori, he ōrite rānei te matatau o wō rātau hoa kōrero ki a rātau anō.

Ko ngā tino pūtake e kōrero Māori ana ngā tamariki he mea nui ki a rātau tō rātau Tūhoetanga, ko te reo Māori rānei tō rātau reo tuatahi. Ko ngā tino āhuatanga i māmā ai ki a rātau te kōrero i te reo ko ngā wāhi kaupapa Māori, he whiwhi hoa kōrero Māori, he kōrero Māori nō wō rātau hoa, hoa akomanga rānei, me te mōhio hoki he māranga wō rātau hoa ki te kōrero Māori.

He aha ngā momo tautoko e mātua hiahiatia ana ki te whakahoki mai i te reo Māori hei reo mataora tonu, hei reo kōrerorero noa o ia rā?

I kī ngā pākeke i Rūātoki ko te whiwhi hoa kōrero Māori, te paihere i a rātau anō ki te kōrero/ako i te reo Māori ngā mea nui hai āwhina i a rātau kia nui ake te kōrerohia o te reo i wō rātau kāinga, ki wō rātau hoa, i te whārua, i te mahi, i ngā mahi akoranga me ngā mahi tūao. I kī ngā tamariki ko te whiwhi hoa kōrero Māori te mea nui hai āwhina i a rātau ki te kōrero Māori i te kāinga, ki wō rātau hoa, i te kura me wētahi atu wāhi.

TŪTOHI 3 Ngā mea āwhina i ngā pakeke kia kaha ake tā rātau kōrero Māori

	Te whai hoa kōrero Māori	Te whakatakoto whāinga whaiaro mō te whakamahi i te reo Māori	Te ako i te reo Māori: te whai rauemi reo Māori	Te whakatairanga me te kitea o te reo Māori
I te kāinga	✓	✓	✓	
Me ngā hoa	✓	✓	✓	
I ngā hapori	✓	✓	✓	✓
I te mahi/i ngā mahi ako/i ngā mahi tūao	✓	✓	✓	✓

TŪTOHI 4 Ngā mea āwhina i ngā tamariki kia kaha ake tā rātau kōrero Māori

	Te whai hoa kōrero Māori	Te ako i te reo Māori: te whai rauemi reo Māori
I te kāinga	✓	✓
Me ngā hoa	✓	✓
I te kura	✓	✓
I wāhi kē	✓	

Ngā nekeneke i te reo Māori i Rūātoki

Ko tā te ariā Kore–Pō–Awatea (arā, ko te Zero–Passive–Active, ko ZePA tōna ingoa poto) he tautohu i ngā āhuatanga e puta ai he hua pai (he neke matau), he hua kino rānei (he neke mauī) ki te kaha rere o te reo Māori i ngā ngutu o te iwi. Ko tā ngā āhuatanga neke matau, he kawē i te hapori ki te **Awatea**, e hauora ake ai pea te reo Māori. Ko tā ngā āhuatanga neke mauī, he kawē whaka-te-**Kore** i te hapori, e hē kē atu ai te hauora o te reo. Kei te hapori kotahi pea ngā āhuatanga e rua – ngā āhuatanga whaka-te-matau, ngā āhuatanga whaka-te-mauī. Ko ētahi tauira o ēnei hanga, ko ngā waiaro, ko ngā whakatau, ko ngā whanonga, ko ngā mahi tērā e puta ai he pānga ki te kōrerotia o te reo Māori. E whakamahia ana e mātou te tauira ZePA i konei hei whakangangahu ake i te whakaahua e puta ake ana o te hauora o te reo Māori i Rūātoki. Kei raro nei ētahi o ngā kupu ake a ngā pākeke me ngā tamariki e whakaata ana i ētahi o ngā āhuatanga neke matau, neke mauī kei te whārua nei.

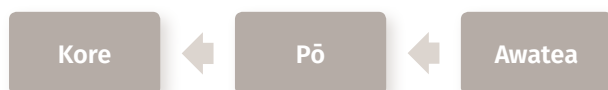
Ngā nekeneke whaka-te-matau i Rūātoki



I roto i ngā kōrero a ngā pākeke me ngā tamariki mō ētahi o ngā mea kei te āwhina, kei te whakatītina rānei i a rātou kia kōrero Māori, i kitea ake ētahi āhuatanga whaka-te-matau kei te whārua nei. Hai tauira:

- Ko te pono ki taku Rūātokitanga, ki taku Tūhoetanga, taku Ao Tūhoe.
- Koina tō mātau reo tūturu.
- Ngā huihuinga a Tūhoe, Taraipara, marae.
- The support of my koroua, kuia.
- Ko te reo tonu te reo kawē i ngā tikanga.
- Ko ngā mokopuna me ngā tamariki.
- Ko te tiaki i te mauri o te reo kōrero ki Rūātoki.
- Learning environments.
- Te reo māmā.

Ngā nekeneke whaka-te-mauī i Rūātoki



I ngā kōrero a ngā pākeke me ngā tamariki mō ētahi o ngā mea kei te whakauaua i tā rātou kōrero Māori, i kitea ētahi āhuatanga whaka-te-mauī kei te whārua nei. Hai tauira:

- Ētahi wā kua riro ngā whakaaro ki ngā kaupapa o te ao hurihuri.
- Ko aku hoa nō waho he tapepe te reo, kai te ako tonu.
- Pēnā he “tauhou”/Pākehā, he kore mōhio ki tō tāua reo.
- Self-consciousness.
- Kare he reo wō wētahi.
- Pēnā kai te tāone, kai waho mātau i te whārua.
- Te hunga ako mai i te pukapuka.
- Not confident.
- Kia mārama te kaiwhakarongo.
- He whakahihī.
- Limited vocabulary.

He ōrite ngā āhuratanga neke matau i Rūātoki ki te tirohanga whānui mai i ngā uiui a Te Ahu i ngā pākeke me ngā tamariki o Rūātoki, e ahū mai ana te ngākau hihiri, ngā whakaaro me ngā whanonga i te ū ki te mana tangata me te mana whenua o te whārua. E whakaata ana ngā āhuratanga neke mauī i ngā take whai pānga pea nō waho mai o te whārua, ā, ka rerekē, ka huria rānei te āhua o te kōrero ka kōrero ana ki te hunga “tauhou”, ka haere ki te tāone rānei. Ko wētahi atu āhuratanga i puta e pā ana ki te kore angitū me te whakamā o te tangata, ko te whakaaro pea kai te tapepe tō rātau reo.

He whakaatu tā tēnei wāhanga i te noho mai o ngā waiaro, ngā whakatau, ngā whanonga me ngā mahi hei āhuratanga whaka-te-matau e tautohu ana i ngā mea kei te hāpai i te reo Māori i Rūātoki, tae atu ki ngā āhuratanga whaka-te-mauī koia e aukati ana, e whakararu ana i te kōrero Māori. Mā te whakamahi i te tauira ZePA hei titiro ki ngā tini āhuratanga ka hua ake i te wāhanga e whai ake nei o te pūrongo, ka tohua pea he ara whakamua mō Rūātoki, e kaha ake ai, e pai ake ai te rere o te reo Māori i ngā koko maha o te whārua – i te kāinga, i te Kura, i te mahi (mahi utu, mahi tūao), i ngā wāhi ako, otirā, i te whārua nui tonu.

He kaupapa kōrero

Te whenua

Ko Tūhoe te ahikāroa o Te Urewera, te mana tangata, te mana whenua.

He whārua a Rūātoki kai te taha whakararo o te awa o Ōhinemataroa.

Ahako ko te whārua a Rūātoki, ka whiti rā anō te mana o ōna hapū ki Tāneatua, Ōpouriao,

Ōwhakatoro ki roto rā anō o Te Houhi i roto o Te Urewera.

Ko Rūātoki te tomokanga ki te taha whakararo o Ōhinemataroa ki Te Urewera. Tekau mā tahi ngā marae o te whārua, e waru ōna hapū. E rua ngā Kura, ko te Wharekura o Rūātoki me te Kura Reorua o Tāwera. E rima ngā Kōhanga Reo me tētahi Kura Kōhungahunga e tātata mai ana.

Ngā iwi

Ko Tūhoe te iwi.

E ai ki te Tatauranga Whānui 2013, 12,204 ngā tāngata (37 ōrau o te taupori) o te taiwhenua whānui o Whakatāne³ i kī rātau he pānga wō rātau ki tētahi iwi kotahi i te iti rawa. O ēnei, e 5,151 he Tūhoe, 3,756 nō Ngāti Awa, ā, 1,269 nō Ngāti Porou. Ko wētahi atu iwi nui i te rohe nei ko Ngāpuhi (1,131), Whakatōhea (1,050), Ngāti Tuwharetoa (1,029) me Te Whānau-ā-Apanui (954) (Tatauranga Whānui 2013).⁴

Te taupori

E ai ki te Tatauranga Whānui 2013, 33,000 te tokomaha o ngā tāngata e noho ana i te taiwhenua o Whakatāne. Whā tekau ōrau o te taupori o Whakatāne he Māori. Ono tekau ōrau o te taupori he uri Pākehā.

Toru tekau mā whitu ōrau o ngā Māori o te taiwhenua o Whakatāne he kōrero Māori. Tata ki te 15 ōrau o te taupori katoa i te taiwhenua Māori he kōrero Māori (Tatauranga Whānui 2013).

Ki te taha o ngā tatauranga ā-motu, 15 ōrau te nui o te taupori i Aotearoa, ā, 74 ōrau he Pākehā (Tatauranga Whānui 2013). Mō Aotearoa whānui, 21 ōrau o te Māori he kōrero Māori. Ko te reo Māori te reo tuarua i tua atu i te reo Pākehā, ā, e tata ana tēnei ki te 4 ōrau o te taupori whānui (Tatauranga Whānui 2013).

3 Ngā tatauranga i whakamahia i te Kaupapa Kōrero mō te taiwhenua whānui o Whakatāne, ehara mō Rūātoki ake.

4 Mō te Tatauranga Whānui, neke atu i te kotahi te iwi ka taea te tohu.

Te reo Māori i Rūātoki i ngā tau 1970

Ka whai tirohanga tātau, i te pūrongo rangahau reo Māori mō Rūātoki i ngā tau 1970 i whakahaerehia e Richard Benton me tōna rōpū, ki ngā take o mua o te reo Māori e pā ana ki te whārua o Rūātoki i tērā wā. Ko ngā kōrero e whai ake i ahu mai i taua pūrongo.

Community report: The Māori language in Rūātoki⁵

At the time they were interviewed, people mentioned five major iwi to which they or members of their households belonged. Most of those interviewed (86 per cent) affiliated to Ngāi Tūhoe.

Use of the Māori language in the household

Māori was the main language used in most of the 29 households visited. Twenty-seven of the households had dependent children, and Māori was entirely or mostly used in 24 of them. Two households used Māori and English for an equal amount of time, while in the remaining households with children only English was used.

In the two households without children, Māori was spoken all the time in one, while members of the other household used Māori when speaking with Māori visitors.

The report on Rūātoki painted a glowing picture of the state of te reo in Rūātoki in the 1970s.

Māori was the main language used in most of the ... households visited.

Māori was also the main language spoken outside the home. It was used for all kinds of situations and experiences in daily life – with neighbours, friends and family, with workmates, at religious services and, of course, for all marae hui. As almost all the community, from the children to the old people, knew Māori well, if any two people met unexpectedly they would almost certainly understand each other if they spoke Māori.

At the time, there was significant confidence that te reo Māori would remain strong within Rūātoki and people expressed few concerns about te reo Māori.

Because Māori is a living language, used in both home and community by young and old, it is not surprising that hardly anyone showed concern that one day it might disappear.

It concluded:

The linguistic survey has shown that Rūātoki is one of the few remaining places in New Zealand where Māori is the main language used by all age groups. Nearly all the people surveyed (92%) were fluent speakers of Māori, who used the language confidently in many social situations both in the home and in the community. At the time of the survey, 87% of the children were fluent speakers of Māori, and this is why Rūātoki Primary School was chosen, in 1976, as New Zealand's first official bilingual school. By using Māori as a language of teaching and learning, the school is playing an important part in keeping Māori alive in a community in which English is being used more and more by some households.

5 Smith, L. (1982). *The Māori language in Rūātoki*. (Pānui whakamōhio Information bulletin 16). Wellington: New Zealand Council for Educational Research. Note that excerpts are as per the original reports and current orthographic conventions have not been applied.

He kōrero nō Rūātoki

He mea tuitui mai tēnei tirohanga o te reo Māori o Rūātoki mai i ngā uiui me ngā pou reo e whitu, ko ēnei tāngata he kaitiaki, he māngai ā-hapū, ā-iwi, he kaimahi mātauranga hoki. Arā, ko Patrick McGarvey (Tūhoe), Korotau Tait (Tūhoe, Te Arawa, Tūwharetoa), Ani Te Moana (Tūhoe), Ihaia Biddle (Tūhoe) me Kirsti Luke (Ngāpuhi; Pou Ārahi Te Uru Taumatua)⁶. Kai raro nei ko wō rātau whakaaro me ngā tūmanako i kōrerohia mai e rātau mō te reo Māori i Rūātoki.

I kōrero ngā pou reo mō ngā kaupapa here mauroa ā-motu i waihangatia hai pēhi i te reo Māori i Rūātoki. I kī tētahi, i ngā tau 1960, ko te whāinga o ngā Kura Kōhungahunga i whakatūhia e te kāwanatanga he whakaako i ngā tamariki Māori ki te kōrero Pākehā, ā, ki te aukati i te kōrerohia o tō rātau ake reo. Ahakoa wēnei kaupapa here kino, “kai te noho Māori tonu [ngā whānau i reira]”, ā, kai te rongohia tonutia te reo Māori i Rūātoki i ngā marae, i ngā kāinga, i te Kōhanga Reo, i Te Hāhi Ringatū, i Te Uru Taumatua, i Te Taraipara (Te Komiti o Runa), i te whārua, tae atu ki ngā toa hokohoko i waho atu o Rūātoki.⁷ Ko te kī a tētahi pou reo, i te nuīnga o te wā ka kōrero Māori: “Ki te tūpono koe ki wētahi atu e matatau ana ina haere ana ki te tāone, ki ngā toa rānei.” Ko te kōrero a tētahi pou reo, ka rongohia te reo “i ngā wāhi katoa”. Hai tāna kai te herea ia ki te kōrero i te reo o Tūhoe ahakoa haere ia ki hea, kia pono ai tōna iwi ki a ia hai kaiārahi, me te aha ka hōhonu ake te ū o ngā here tētahi ki tētahi i waenga i te hunga kōrero i te reo o Tūhoe.

I roto i āku mahi i roto i te whārua me te iwi, ko te reo o Tūhoe te reo matua i aku whitiwhitinga kōrero i ngā hapū whakahaere o te wā kāinga. Nō reira, i te nuīnga o te wā, ko ngā huihuīnga i roto i te whārua ka heria katoatia i roto i te reo, koinei te reo matua o te hunga kai ēnei huihuīnga. Ki te kore e mōhio ki te reo Tūhoe kāre koe e whakarongohia, ka mutu kāre e tino ū tō hono ki te hunga o te kāinga i te mea kai roto i te reo ake o Tūhoe wētahi momo āhuatanga motuhake.

Hei tauira, ka kōrero te Tūhoe ki te Tūhoe ka whakawhitiwhiti anō wō rāua wairua, me wō rāua whatumanawa, kai te ū rāua ki a rāua. Nō reira, me pūmau ahau ki te kōrero i te reo i ia rā, i te mea ko te reo o Tūhoe te reo matua i roto i āku mahi. Ki te kore ahau e kōrero Māori, kua kore tōku rahi, ōku hapū me tōku iwi e whakapono mai ki ahau. Nō reira me matua ū ahau ki te reo. Ki te whakarērea e au tōku reo, ka whakarērea pea ahau e tōku iwi.

I kōrero ngā pou reo he pā whakaruruhau a Rūātoki mō te Māori.

He rongonui te whārua nei mō te kaha kōrero Māori, koinei hoki te take kua tae mai a Ahu o te Reo ki te uiui i a tātau. Kai te kaha te reo me ngā tikanga ki te whārua nei. Kai te noho Māori tonu ngā whānau, arā, kai te kaha tautokohia ngā marae, kai te haere ngahere, kai te hāpai i te tika o te matemateāone, kai te whakakaha i te whānau, kai te tautoko i Te Hāhi Ringatū. Ahakoa te hāpai i ngā tikanga, te mōhio tonu ki

⁶ Kāre ngā pou reo katoa i hiahia kia mōhioitia rātau.

⁷ Ko te “whārua” e kōrerohia ana i roto i tēnei pūrongo ko Rūātoki tonu, engari kai roto anō ko ngā wāhi e tino haerehia ana e ngā tāngata o te whārua.

te kōrero Māori, ko tā mātau titiro me whakakaha ake, me whakapakari ake. Kai konā tonu te mahara tērā pea ka oho ake mātau a kua ngaro te reo i waenganui i a mātau. E kore pea e pērā engari me atawhai tonu kia kua tēnā āhuatanga e pā mai.

He wāhanga nui anō tō Te Hāhi Ringatū ki te hāpai i te reo i roto i te whārua.

Ko tētahi o ngā kaikōrero pakeke, e āwangawanga ana kua ngaro te Tūhoe o te reo, e kore e taea mā rāwaho tōna mita e whakaora ake, engari mā te whārua, mā te iwi anake e ora ai.

Ngā āhuatanga matua kei te kōkiri i ngā kaupapa reo Māori i Rūātoki

I kōrero ngā pou reo mō ngā āhuatanga e rerekē haere nei te reo o Tūhoe i roto i te whārua. I kōrero rātau mō ngā pānga kino o te reo Pākehā, ā, tae atu ki a rātau e hokihoki mai ana ki Rūātoki me tō rātau reo Māori.

I kī tētahi pou reo he rerekē “te reo Māori” ki “te reo o Tūhoe”, ā, kua hoki mai wētahi ki Rūātoki me tētahi reo hou.

Ko te nuinga o ngā kupu ko te reo Māori. He rerekē mai te reo o Tūhoe. Ngā pākeke o taku reanga he matatau ki te reo o Tūhoe, nō reira te reo e rongō ana ahau ko tō Tūhoe. He reo kua whakahokia mai ki te kāinga ko ngā whānau kua roa e ngaro ana mai i te kāinga, ā, kua āhua mate haere tō rātau reo Tūhoe. I whāngaia ahau, i pakeke ahau i roto i te reo o Tūhoe engari ahakoa i haere ahau ki te Kura kāre tonu i ngaro tōku reo Tūhoe. Ētahi wā kua noho mātau ki te paetapu kua rongō i te reo tuarua [Pākehā] te mea tauhou ki tō tātau reo.

Ko te whakaaro o tētahi atu pou reo kāre i te ōrite te mate nui mai o ngā reanga tamariki ki te reo pērā i ngā reanga pakeke, ā, kāre i te oho te reo kōrero i roto i a rātau. Ahakoa kai te mārāma rātau ki te reo Māori, he rite tonu te huri ki te reo Pākehā hai reo kōrero mō rātau.

I roto i ēnei tau kua kite, kua rongō au i te rerekē o te aroha mai o te reanga o aku tamariki [40 tau] heke iho. Ahakoa he mārāma te taringa ki te whakarongo, kāre i te tino kaha te whakamahia o te reo Māori i waenganui i a rātau. ... Kua kore e tino kaha te kawē kōrero katoa i roto i te reo Māori, kua whati, kua huri kē ki te kōrero Pākehā.

Kua kite kē ngā pou reo i ngā rerekētanga ki te reo Māori, ā, ki wō rātau whakaaro kua kore e tino rongō i te “whakaaro Māori” i roto i te reo pērā i ngā rā o mua:

Ko te whakahuahua kupu kua hē. Tētahi raru o te reo, kua kore e hāngai te mārāmatanga ki te whakaaro Māori. Ko te reo Māori tōku reo matua, mōhio katoa te hapori ki te reo, ki te whakarongo ki te reo.

Ko te kī a tētahi pou he kaha ake te reo Māori i roto i te Kura ināianei ki te wā i a ia i te Kura. Ahakoa tēnei he kōrero Pākehā ngā tamariki i te nuinga o te wā i waho o te kura.

Ko te reo Māori te kaupapa o ngā akoranga o te Kura. I ahau i te Kura kāre i pēnei rawa te ū ki te reo Māori. Engari, ahakoa tēnei kāre ngā tamariki Kura i tino kōrero Māori i waho i te Kura, kaha ake te reo Pākehā. Kua kaha ake te rangona o te reo Pākehā e ngā reanga i raro i te 40 tau. Ki te kore tēnei reanga e aro ake ki tō tātau reo, ka haumate haere te reo i roto i ngā tau.

Ko te kī a ngā pou reo kai te kaha te reo Māori i ngā marae, engari kai te kuhu mai te reo Pākehā ki ngā marae i te reanga i raro i te 40 tau.

Kua kaha ake te rongohia o te reo Māori i ngā marae, ahakoa e kaha tonu ana te kōrerohia o te reo, engari kua kaha te uru mai o te reo Pākehā i te mea ko ngā kaitakatū i muri nō ngā reanga i raro i te 40 tau kua uru mai i a rātau te reo Pākehā ki roto i ngā whakahaere o te Māori.

Ki wō rātau whakaaro kāre i te ōrite te pūmau o wētahi tamariki, mātua hoki ki te reo Māori pērā i ngā reanga o mua.

Ahako te maha o ngā Kōhanga Reo i Rūātoki me te Wharekura o Rūātoki, kāre tonu ngā tamariki me ō rātau mātua i te matenui mai ki te reo Māori.

Mōhio ngā tamariki ki te kōrero Māori, kai a rātau te kete kupu, engari kai te ngoikore, kāre i te hīkaka ki te kōrero Māori i ngā wā katoa, koirā tonu te wawata nui. Nō reira kai te tohe tonu kia noho ko tēnei kē te reo matua mō ngā tamariki o nāianei. Ko mātau ko te poari, ko ngā kaiako e kimi tonu nei he rautaki e kaingākau ana ngā tamariki ki te kōrero. Kua mutu te wā o te whakahau, o tohutohu, o whakatūpatō, me huri kē mātau ki te poipoi ki te āki i a rātau kia kōrero. Mōku ake kai roto i te whakatauirā. Ko te tauira te tino kauhau.

I kī ia, kua kore e tino kōrero Māori ngā mātua ki wā rātau tamariki pērā i mua. I a ia e tamariki ana, he kōrero Māori anake ngā mātua me ngā kaumātua ki wā rātau tamariki, mokopuna.

He maha anō hoki ngā pākeke kai te māngere ki te kōrero Māori ki ā rātau tamariki. I ahau e tamariki ana, katoa o ngā pākeke, kaumātua he kōrero Māori. Ka mutu he kōrero Māori ki wā rātau tamariki, mokopuna. Engari i ēnei rā, ka rongō koe i ngā pākeke e kōrero Pākehā ana ki wā rātau mokopuna.

Me te aha, ko te reanga i waenga i te 30–45 tau kāre i te tino pakari te reo i te mea ko te reo Pākehā kē te reo matua i wō rātau kainga.

He maha te hunga i ngā reanga 30–45 te pakeke, e kōrero Māori ana kai te whai kē i ngā whakatakotoranga kē a te Pākehā. Kua tapepe katoa te whakatakoto i te kōrero. E pēnei ana nā te mea i pakeke mai, he kōrero Pākehā i te nuinga o te wā. I roto i te kāinga ko te reo Pākehā te reo matua i te maha o ngā kāinga o Rūātoki ināianei.

I kī anō ia kai te ngarongaro haere ngā kiwaha ake a Tūhoe, ka mutu kai te kaha te uru mai o ngā kiwaha me ngā rerenga kōrero a iwi kē.

Ko tētahi mea e mimiti haere ana, ko ngā kiwaha ake a Tūhoe. Kai te ngarongaro haere tērā momo reo, i te ngarongaranga o ngā kuia, koroua. Kua Māori rawa te reo o ētahi, kua ngaro te āhuatanga ake o Tūhoe. Kua hoki mai ētahi ki te kāinga noho ai, me te heri mai i ngā momo kiānga, kiwaha o iwi kē, pēnei i a “Ka mau te wehi”.

I kī anō ngā pou reo ka kitea noatia e ngā kaikōrero Māori o Tūhoe he mahi i waho o te whārua i roto i ngā tari kāwanatanga, ngā Kura me ngā mahi pāpāho i runga i te kaha o wō rātau pūkenga reo Māori. Ko tana tūmanako ka āwhina te whakataunga take raupatu a Tūhoe ki te waihanga kaupapa e puta ai he mahi i roto i te whārua.

I tipu ake au ki te whārua nei. Ko tēnei tonu taku Kura tuatahi. Ko mātau te reanga i ākīhia, i tohutohungia, i whakahauhia ki te ako i te reo, ki te kōrero i te reo. Ngā reanga i mua i a mātau i ākīhia ki te reo Pākehā, ki te ao Pākehā. Nō reira ko mātau te reanga i ako kia ngākaunui ki te reo, ko tērā te uara me te mātāpono kua toka ki roto i a au, te take he Kura māhita ahau, te take hoki he tumuaki ahau. Maha tonu ngā tāngata o Rūātoki nei kai waho i te rohe e mahi ana i roto i ngā kaupapa o te reo. Kai ngā tari Kāwana, kai ngā kura, kai te ao pāpāho e taki ana i ngā mahi e whakatairangatia ana i te reo. Ko ngā tohunga ārahi i te reo ki te ao Māori, nō Rūātoki nei, nō Tūhoe hoki. Kai reira anō te wawata kia hoki mai anō ērā ki te āwhina i a mātau e pupuri nei i ngā ahi kā. He ao hou ināianei mō Tūhoe iwi, whai muri i te whakataunga kerēme a te iwi, kai te whakawhanake mātau i a mātau anō, kia kore e mate ngā whānau ki te haere ki waho whai oranga ai, whai mahi ai. Kāre e kore ko ngā tamariki, te reo me wō mātau tikanga kai te aroaro o te whakaaro.

He rautaki, he kaupapa hoki i whakakaha ake i te rere o te reo Māori i te rohe

I kī tētahi pou reo, “... ko ngā māngai katoa o ngā hapū i te Taraipara me tino matatau ki te reo.” Ka mutu, kōrerohia ai te reo Māori i te nuinga o te wā i ngā hui a ngā hapū, me Te Komiti o Runa.

Kua nui ake te huihui a tēnā hapū, a tēnā hapū, ā, e rongohia ana te reo, te hui a Te Komiti o Runa i ia marama. Kai te reo i te nuinga o te wā (90 ōrau). Ngā hui whenua kai runga ahau, he kaha ake te

reo Māori. Nā, ki ahau nei nā te mea ko ngā hui e whakahaere ana i roto i te reo Māori i pēnei, ko ngā kaupapa e hāngai katoa ana ki te whārua o Rūātoki.

I kōrerohia anō te pai o Te Hui Ahurei a Tūhoe e kōrerorero ai ngā reanga katoa i te reo i roto i ngā mahi huhua.

Ko te Ahurei a Tūhoe, mai i ngā nohinohi ki ngā pākeke, koina tētahi hei āwhina i a tātau, ko ngā tikanga, karakia, karanga, peruperu, whaikōrero, te mau rākau, waiata, mōteatea, haka ērā katoa he reo noa iho kai te rongohia e te katoa i Te Ahurei, ā, me ngā tautohetohe.

Kua kite tētahi pou reo kai te tautokona e te hunga rangatahi te reo mā ngā kaupapa pēnei i te mau rākau. Hai tāna me mihi ka tika ki ngā mahi mau rākau me ngā kaiako o tēnei kaupapa.

Te kuhutanga mai o ngā mahi mau rākau ki te Kura, kua pakari ake te kōrero Māori a ngā tamariki, kua kaha kē rātau. Ka toko ake te pātai ko te kaiako rānei ko ngā mahi mau rākau? Māku e kī ko ngā mea e rua nō te mea ko te mau rākau he waka, he huarahi hai kawatu i te reo. Te mea pai ki ngā tamariki kai te kite kai runga rātau i taua waka nā, tuarua kai te tauirahia te reo e te kaiwhakahaere, tuatoru kai te tautokohia te kaupapa mau rākau e te rahi o ngā kaiako o te Kura. Ko te rerekē pea ko te kaupapa ako, mā roto i te ako i te mau rākau, he ngahau, ko ō rātau tinana kai te whakahua i te kupu. Ko te wāhi mahi kai waho, ā, he pārekareka tēnā ki ngā tamariki. Kāre tonu rātau i te mōhio kai te ako rātau, nā te mea he ngahau ngā mahi.

He wāhanga nui anō tō te Kōhanga Reo i roto i ngā mahi tauawhi i te reo Māori i te whārua.

He kaiako au i roto i te Kōhanga i mua. Kai konei kē e kitea ana te ātaahua o te whāngai i te reo, me te reka o te rongoi i te rere o te reo mai i ngā mokopuna. Pārekareka ana.

He moemoeā

Te ara ako

I kōrero ngā pou reo mō te hiranga o te Kura Kaupapa Māori ka mutu kia kaha tonu ki te hāpai i te reo o Tūhoe i te Kōhanga Reo me te Kura.

Tua atu i tēnei mō mātau o te whārua nei, kua whakatauirahia e te ao Māori me pēhea e whakaora ake i te reo, kai roto i ngā Kōhanga, ngā Kura, ngā Whare Wānanga.

Me haere katoa ngā tamariki e noho ana i roto i ngā rohe iwi katoa pēnei i Te Urewera whānui, Te Tairāwhiti, Ngāpuhi, arā atu ... ki ngā Kura Māori. Ka mutu me ako ki te reo ake o ō rātau iwi. Kia reo ā-iwi, kia whakaaro ā-iwi, huri noa i te motu.

Ko ngā kaiako mai i ngā Kōhanga Reo, Wharekura, Kura, me hoki anō kia whakapakari anō ō rātau akomanga ki tā Tūhoe titiro. Kua riro ko te kaupapa ā tauīwi i tauira e huri ana i te reo kāinga o Tūhoe. Me ako i te reo anake o Tūhoe ki tō tātau whārua puta noa.

Te whakatūturu i te reo Māori

He mea nui ki te whārua te whakatūturutanga o te reo Māori i Rūātoki. Kia rongohia ai te reo i te ao i te pō i roto i ngā mahi noa o ia rā.

It should be a life long job to ensure the language grows within our iwi, hapū and whānau. It is not a subject learnt in Kōhanga/Kura or other places but owned and used naturally by those who speak.

Ko te moemoea kia noho ko te reo Māori te reo matua ki te whārua nei. He ao hou mō Tūhoe iwi ināianei, kai te hanga rautaki mātau e ora ai te reo me ngā tikanga mō ake ake. Ko te whāinga o ngā rautaki nei e ora ai te reo ki roto i ngā whānau, ngā hapū, te rohe nei me te iwi.

Ko te tauira te tino kauhau. Koirā te wero ki a mātau te hunga taipakeke, me ngā kaumātua tonu kia kōrero Māori i ngā wā katoa, kia rongohia, kia kitea ngā reanga i raro iho i tēnei āhuatanga, kia tipu ai rātau me te mōhio me kōrero Māori e ora ai te reo Māori, te reo o Tūhoe, wō tātau tikanga hoki.

Kia noho tonu te reo me te tikanga o Tūhoe

Mātua ki ngā pou reo ko te reo Māori e kōrerohia ana i Rūātoki ko te reo Tūhoe kē.

Kia noho tonu i roto, i runga i tōku Tūhoetanga.

Ko te whakahoki mai o te Tūhoe ake o te reo.

Ki te whakaora mai i te reo ake o Tūhoe.

I kōrero anō rātau mō te hiranga o te hononga o te reo ki ngā tikanga.

Kāre he reo tūturu ki te kore ngā tikanga e ākona i te taha o te reo.

Ki te whakahoki i ngā tamariki ki te whenua kia whāngaihia ki ngā kupu, ki ngā kōrero o te whenua kia kore ai e ngaro.

Ki te whakauru mai anō i te wairua Māori ki roto i te ako me ngā tikanga o te reo.

Ngā tūmanako mō ngā rā e heke mai nei

Ko ngā matakitenga a ngā pou reo mō ngā rā e tū mai i aro ki te reo o Tūhoe kia kōrerohia i ngā wāhi katoa, e ngā whakatipuranga katoa, e ai ki ngā kōrero e whai ake.

Ko tōku wawata kia kaha te kōrerohia o te reo Māori i te whārua o Rūātoki me te rohe pōtae o Tūhoe. Kia rongohia te reo i ngā marae katoa, mai i mua ki muri. Ko te reo matua o ngā tamariki o āpōpō ko te reo Māori tonu.

Kia kore e ngaro te mīta o Tūhoe i roto i te rua tekau tau i muri mai. Kia mau tūturu te reo o Tūhoe, mā tātau tonu hei kawē te kaupapa, kua mā rāwaho, tauiwī. Āe me ako tātau i wā tātau tamariki, mokopuna.

Ko te moeamoeā me noho ko te reo o Tūhoe te reo kawē kōrero, te reo kōhimuhimu, whakangahau, ā, pupuri hoki i ngā tikanga o te marae, o te whārua.

He meka

- I te tau 2015, ko te nuinga o te hunga i uiuitia i Rūātoki mō Te Ahu o te Reo he tino matatau ki te reo Māori, ā, he noho i ngā kāinga e kōrerohia ana te reo Māori me te reo Pākehā.
- Kai te kōrerohia te reo i roto i ngā reanga katoa o Rūātoki.
- I ako te nuinga o ngā pākeke i te reo Māori i waenga i te whānau, ā, koirā tō rātau reo tuatahi.
- Ko ngā wāhi i tino kōrerohia te reo Māori ki te kāinga, ki te marae, ki ngā Kura me ngā Kōhanga.
- Kua kaha ake te reo Ingarihi i ngā kāinga, i ngā marae hoki.
- Ko tētahi kaupapa nui kia noho tonu te reo me te tikanga o Tūhoe.
- I te māharahara ngā pou reo mō te wehenga atu o te hunga matatau ki te reo i te whārua, ahakoa mō te wā poto noa, wehe tūturu atu rānei me te hokinga mai o te hunga matatau ki te reo ki te whārua me te reo rerekē ki te reo o Tūhoe.
- Neke atu i te haurua o ngā pākeke me ngā tamariki i kī kai te tino kaha tā rātau kōrero i te reo i ngā mahi o ia rā.
- Ko te poipoi haere i te reo o Tūhoe, te whakapiki i te reo ōpaki, otirā i roto tonu i te kāuta, ā, te whakahau i ngā tamariki kia kaha ake te kōrero Māori ētahi take nui i Rūātoki.
- Ka kaha tonu te reo Māori i te whārua o Rūātoki nā te mea he nui te taupori Māori.
- Ko ētahi o ngā rautaki reo Māori:
 - Te Hui Ahurei a Tūhoe, ka tū i ia rua tau ki Rūātoki, kia kōrerohia te reo o Tūhoe e ngā uri o Tūhoe.
 - Taraipara: Me mātua matatau ngā māngai o ngā hapū i roto i te iwi ki te reo Māori.
 - Kura Kaupapa Māori and Kōhanga Reo.